

Lucy Ellmann och Eva Åsefeldt tilldelas Kulturhuset Stadsteaterns internationella litteraturpris

Bland sex nominerade författare och lika många översättare har nu årets mottagare av Kulturhuset Stadsteaterns internationella litteraturpris utsetts. Lucy Ellmann från Storbritannien belönas för romanen *Ankor, Newburyport* (Albert Bonniers Förlag). Eva Åsefeldt prisas för den svenska översättningen. Priset delas ut på Kulturhuset Stadsteatern den 12 december där publiken möter de båda pristagarna i samtal med Jonas Thente. Biljetterna till prisutdelningen släpps den 31 oktober.

Kulturhuset Stadsteaterns internationella litteraturpris tilldelas årligen ett framstående verk i berömvärd svensk översättning. Vinnarduon tar emot en prissumma på 75 000 kronor vardera.

Juryns motivering:

*Det faktum att en pajbakande hemmafru i Ohio låter den amerikanska verkligheten sugas upp och verbaliseras i en lång medvetandeström där den lilla världen är den stora, där våldet, oron och galenskapen finns såväl om hörnet, som i resten av landet, är tillsammans med det faktum att Eva Åsefeldt lyckats ge Lucy Ellmanns roman *Ankor, Newburyport* en utmejslad rytm och tydlig svensk röst, inget mindre än en litterär bragd.*

– Att ge ut en roman är lite som växtförökning: man sprider boken för vinden och hoppas att den slår rot någonstans. Det är väldigt roligt att människor i Sverige, tack vare Eva Åsefeldts underbara översättning, min förläggare Daniel Sandströms engagemang och detta fantastiska pris kommer att läsa *Ankor, Newburyport*. Jag är verkligen tacksam gentemot Eva och ser fram emot att hylla henne, säger Lucy Ellmann.

Lucy Ellmann föddes 1956 i Illinois, USA, men flyttade till Storbritannien som trettonåring och bor numera i Edinburgh, Skottland. Hennes *Ankor, Newburyport* har hyllats som en av vår tids stora romaner, i alla avseenden. Detta drygt tusensidiga verk har nominerats till Bookerpriset, tilldelats The Goldsmiths Prize 2019 och etablerade Lucy Ellmann som både arvtagare till James Joyce och Virginia Woolf och förnyare av romankonsten.

Eva Åsefeldt föddes 1982 och bor i Göteborg. Hon har tidigare översatt bland annat Deborah Levy och Douglas Stuart.

– *Ankor, Newburyport* är en fantastisk roman, och att arbeta med den hör till det mest intressanta jag har haft förmånen att få göra. Det känns väldigt roligt att Kulturhuset

Stadsteatern uppmärksammar boken, och förstås extra roligt med ett pris som även lyfter fram översättningens roll, säger Eva Åsefeldt.

Priset delas ut den 12 december på Kulturhuset Stadsteatern där publiken möter de båda pristagarna i samtal med Jonas Thente. Biljetterna till samtalet och prisceremonin släpps den 31 oktober.

Årets övriga nominerade var:

- *Skuggkungen* av **Maaza Mengiste** (Etiopien/USA), översättning **Örjan Sjögren**
- *Hemma* av **Judith Hermann** (Tyskland), översättning **Jesper Festin**
- *Dansa i Odessa* av **Ilya Kaminsky** (Ukraina/USA), översättning **Lars Gustaf Andersson**
- *Åsnesommar* av **Andrea Abreu** (Spanien), översättning **Hanna Nordenhök**
- *Fördolt är minnet av människan* av **Mohamed Mbougar Sarr** (Senegal/Frankrike), översättning **Cecilia Franklin**

Juryn består av **Jonas Thente** (DN), **Claes Wahlin** (Aftonbladet), **Yukiko Duke** (SvD), **Mara Lee** (författare), **Marc Matthiesen** (Kulturhuset Stadsteatern) och **Fredrik Lind** (Kulturhuset Stadsteatern), ordförande **Athena Farrokhzad** (programansvarig Litteratur, Kulturhuset Stadsteatern) och sekreterare **Hanna Karlsson** (producent, Kulturhuset Stadsteatern).

Kulturhuset Stadsteaterns internationella litteraturpris finansieras av Kulturhuset Stadsteatern med stöd av Bonnierförlagen, Natur & Kultur och Norstedts.

Här finns högupplösta pressbilder för nedladdning.

För pressfrågor kontakta:

Emma Gouveia Berggren

Kommunikationsansvarig Kulturhuset

emma.gouveia.berggren@kulturhusetstadsteatern.se

Tel. 0739 730 397

KULTURHUSET stadsteatern

Kulturhuset Stadsteatern är en del av Stockholms stad och en av norra Europas största kulturinstitutioner. Ett brett spektrum av kulturevenemang pågår året runt. Kulturhuset Stadsteatern finns vid Sergels torg, i Skärholmen, Vällingby och Husby samt sommartid i Stockholms parker med Parateatern. Kulturhuset Stadsteatern ska vara en angelägenhet för alla stockholmare med yttrandefrihet och den konstnärliga friheten som grund.

[Information om GDPR](#)